

ARCHIVODE MUSICA  
OSCAR PEÑA

CHANTÉE PAR M<sup>lle</sup> VERNI ET M<sup>lle</sup> DEY



# LA MIRA

MÉLODIE  
par

# L. DENZA

ou Tén.



Fr. 6

Sop. ou Bar.



Fr. 6

ou Basse.



Fr. 6



R<sup>e</sup> STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

G. RICORDI & C.

Editeurs-Imprimeurs

MILAN - ROME - NAPLES - PALERME - LONDRES

PARIS

ALMAGEN DE MUSICA

RAFAEL GUARDIA

Rambla San José, 29

# Si tu m'aimais !..

---

Si tu m'aimais, si l'ombre de ma vie  
D'un chaud rayon s'éclairait un beau jour,  
Je puiserais dans mon âme ravie,  
Pour te charmer des joyeux chants d'amour!  
Je te dirais et redirais encore  
Ce que mon cœur m'a murmuré tout bas,  
Je te dirais que c'est toi que j'adore.  
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

Si tu m'aimais, plus de pleurs, plus de doute,  
Peines, tourments, tout serait oublié,  
Et je pourrais te suivre dans ta route,  
En te berçant d'un doux rêve doré.  
Pour t'épargner les ronces de la vie  
J'effeuillerais des roses sous tes pas  
Et je mourrais si c'était ton envie!...  
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

MODE MÚSICA  
SCAR PEÑA

# SI TU M'AIMAIS !

## MÉLODIE

N. 2

Traduzione italiana di  
**R. E. PAGLIARA**

Musica di  
**L. DENZA**

CON MOTO

rit:.....

CHANT  
CANTO

LO STESSO TEMPO

Si tu m'ai\_mais,..... si l'om\_bre de ma  
 Se tu m'a . mas - si se l'om\_bra di mia

LO STESSO TEMPO

legato

*rit:.....*

vi - e..... D'un chaud ra - yon s'é - clai - rait un..... beau  
 vi - ta..... Sva - nis - se d'un bel rag - gio a lo..... splen-

*col-canto.....*

*a tempo*

*p*

jour, Je pui - se - rais..... dans mon â - me ra -  
 - dor, Per te trar - rei..... dal - l'a - ni - ma ra -

*a tempo*

*p*

*p ten.*

- vi - e,..... Pour te char - mer des jo - yeux chants..... d'a - mour!  
 - pi - ta..... I più giu - li - vi can - ti del. - - - l'a - mor!

*col-canto*

MENO MOSSO

PP

Je te di - rais..... et re - di - rais en - co - re Ce que mon  
 Il lab - bro mio..... ti ri - di - reb - beo - gno - ra Quel che som -

MENO MOSSO

3

PP

*cres. ed animando*

coeur..... m'a mur\_mu\_ré tout bas, Je te di - rais..... que  
 - mes - - so il cor mi dis - ve - lò, Quan - t'io t'a - do - - ri

*cres. ed animando*

*animando sempre*

c'est toi que j'a - do - re. Si tu m'ai - mais!...  
 tu sa - pre - sti al - lo - ra, Quan - t'io t'a - do - ri

*animando sempre*

*i.° TEMPO* **ff** > , > > >

si tu m'ai\_mais!..... Mais vous ne m'aimez  
 tu sa\_pre\_stial\_lor..... Ma tu non m'a\_mi,il

*i.° TEMPO* **f** *poco rit.* **ff**

*pp* , *ten.* **f accel.**

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....  
 so!... ma tu non m'a\_mi,il so!... no,.....

*pp col canto* **f accel.**

*3* *3*

non,..... je sais que vous ne m'ai\_mez pas!...  
 no,..... tu non m'a\_mi, non m'a\_mi,il so!...

*col canto* **f**

*rit.*

*p*

*3*  
*cres.*

*f*

$\frac{2}{8}$

LO STESSO TEMPO

*p*

Si tu m'ai\_mais,..... plus de pleurs, plus de dou - te,.....  
 Se tu m'a - mas - si al - fin del dub - bio il pian - to,.....

LO STESSO TEMPO

*p*

*legato*

*rit.*.....

..... Pei - nes, tour - ments, tout se - rait ou - - bli - é,  
 ..... Pe - ne e tor - men - ti o ben po - trei..... scor - dar,

*col canto*.....

*a tempo*  
*p*

Et je pour - rais..... te sui - vre dans ta rou - te.....  
 Ver - rei fe - de - *le* le o - gno - ra a te d'ac - can - to,.....

*P a tempo*

*p ten.*

..... En te ber - çant d'un doux rê - ve..... do - ré!  
 ..... Fra so - gni d'o - ro ti vor - rei..... cul - lar!

*col canto*



MENO MOSSO

pp

Pour t'é - par - gner..... les ron - ces de la vi - e J'ef - feuil - le -  
E in - mez - zo ai fior..... fa - rei scor - dar - ti il duo - lo Che in - que - sto

MENO MOSSO

pp

*cres. ed animando*

- rais..... des ro - ses sous tes pas Et je mour.rais  
mon - do il fa - to ne ser - b0, Sa - prei mo - rir

*cres. ed animando*

*animando sempre*

si c'était ton en - vi - e!... Si tu m'ai - mais!...  
per un tuo cen - no so - lo, Sa - - prei mo - rir!...

*animando col canto*

*I.<sup>o</sup> TEMPO* ***ff*** ,

si tu m'ai\_mais!..... mais vous ne m'aimez  
 sa - prei mo - rivi!..... ma tu non m'a\_mi,il

*f* *poco rit:....* ***ff***

*pp* , *ten.* *f accel.*

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....  
 sol... ma tu non m'a\_mi,il sol... no,.....

*pp col canto* *f accel.*

*3* *3*

non,..... je sais que vous ne m'ai - mez pas!...  
 no,..... tu non m'a - mi, non m'a - mi,il sol...

*col canto*

MÉLODIES POUR CHANT ET PIANO AVEC PAROLES FRANÇAISES

DE

L. DENZA

— Prix nets —

— Prix nets —

*Je ne t'aime plus!* Chan-  
sonnette:

46390 N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 —  
46391 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
46392 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Pensée d'amour.* Mélodie:

46682 N. 1. S. ou T. . . . . 2 25  
46683 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 25  
46684 > 3. C. ou B. . . . . 2 25

*Adieu!* Romance:

46685 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
46686 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
46687 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Malheur à moi!* Mélodie:

46902 N. 1. S. ou T. . . . . 3 —  
46903 > 2. MS. ou Br. . . . . 3 —  
46904 > 3. C. ou B. . . . . 3 —

*Si tu m'aimais!* Mélodie:

46946 N. 1. S. ou T. . . . . 3 —  
46947 > 2. MS. ou Br. . . . . 3 —  
46948 > 3. C. ou B. . . . . 3 —

*Le Baiser.* Chansonnette:

47211 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
47212 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
47213 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Oublie moi!* Page d'Album:

47214 N. 1. S. ou T. . . . . 1 50  
47215 > 2. MS. ou Br. . . . . 1 50  
47216 > 3. C. ou B. . . . . 1 50

*Près de toi! Loin de toi!*  
Mélodie:

47217 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
47218 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
47219 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Chanson d'amour.* Mélodie:

47220 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
47221 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
47222 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Je ne vous aime plus!* Chan-  
sonnette:

47223 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
47224 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
47225 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Je pense à lui!* Mélodie:

47226 N. 1. S. ou T. . . . . 1 50  
47227 > 2. MS. ou Br. . . . . 1 50  
47228 > 3. C. ou B. . . . . 1 50

*J'ai deviné!* Mélodie:

47229 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
47230 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
47231 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Rêve passé!* Romance:

47727 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
47728 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
47729 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Chant du soir.* Berceuse:

47734 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
47735 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
47736 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Prends garde!...* Chan-  
sonnette:

47745 N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 —  
47746 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
47747 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Bonjour, Suzon!* Chanson:

47712 N. 1. S. ou T. . . . . 2 25  
47713 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 25  
47714 > 3. C. ou B. . . . . 2 25

*A un Portrait.* Romance:

47715 N. 1. S. ou T. . . . . 2 25  
47716 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 25  
47717 > 3. C. ou B. . . . . 2 25

47274 *Le cahier de Grand'maman,*  
chanté par M<sup>me</sup> Judic dans  
*Lili* au théâtre des Va-  
riétés à Paris. Musique ar-  
rangée pour la scène par  
les auteurs de la pièce et  
orchestré par HERVÉ.(A) . 1 50

*Extase!* Mélodie:

48356 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48357 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48358 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Le Bouquet.* Romance:

48359 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48360 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48361 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*A une fauvette.* Petite Mé-  
lodie:

48362 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48363 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48364 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Printemps.* Chansonnette:

48365 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48366 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48367 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Plainte.* Mélodie:

48368 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48369 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48370 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Bonsoir Gaston!* (Réponse  
à *Bonjour Suzon*):

48899 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48900 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48901 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*S'il avait su!* Mélodie:

48902 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
48903 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
48904 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*Je pense à toi!* Mélodie:

49407 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
49408 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
49409 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*J'ai peur de l'aimer.* Ro-  
mance avec Violoncelle  
obligato:

49500 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
49501 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
49502 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*J'ai peur de l'aimer.* Ro-  
mance avec Piano seul:

49503 N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 50  
49504 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
49505 > 3. C. ou B. . . . . 2 50

*J'aime.* Valse chantée:

49804 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
49805 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50

*L'Echange.* Chansonnette:

50269 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
50270 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
50271 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Regret.* Mélodie:

50328 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
50329 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
50330 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Souvenir de Quisisana.* Sé-  
rénade. Paroles de P. So-  
langes:

52996 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
52997 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50

*Fête du village.* Stornello.  
Paroles françaises de P.  
Solanges:

53158 N. 1. S. . . . . 2 50  
53159 > 2. MS. . . . . 2 50

*Funiculà-funiculà.* Célèbre  
Chanson napolitaine. (*L'a-  
mour s'en vient, l'amour  
s'en va!*) Adaptation fran-  
çaise de Armand Silve-  
stre:

53193 N. 1. S. ou T. . . . . 2 50  
53194 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 50  
53881 *Funiculà-funiculà.* Célèbre  
Chanson napolitaine. (*L'a-  
mour s'en vient, l'amour  
s'en va!*) Adaptation fran-  
çaise de Armand Silve-  
stre. Edition in-8. sans  
accomp. . . . . — 35

*Marguerite!* Mélodie. Pa-  
roles françaises de A.  
Roque:

53798 N. 1. S. ou T. . . . . 2 25  
53799 > 2. MS. ou C. ou Br. . . . . 2 25

*Le Réveil.* Mélodie. Vers  
de Marceline Desbordes-  
Valmore:

53932 N. 1. S. ou T. . . . . 2 —  
53933 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 —  
53934 > 3. C. ou B. . . . . 2 —

*Pourquoi tardez vous?* Séré-  
nade. Paroles de Edouard  
Jammy:

53935 N. 1. S. ou T. . . . . 2 25  
53936 > 2. MS. ou Br. . . . . 2 25  
53937 > 3. C. ou B. . . . . 2 25